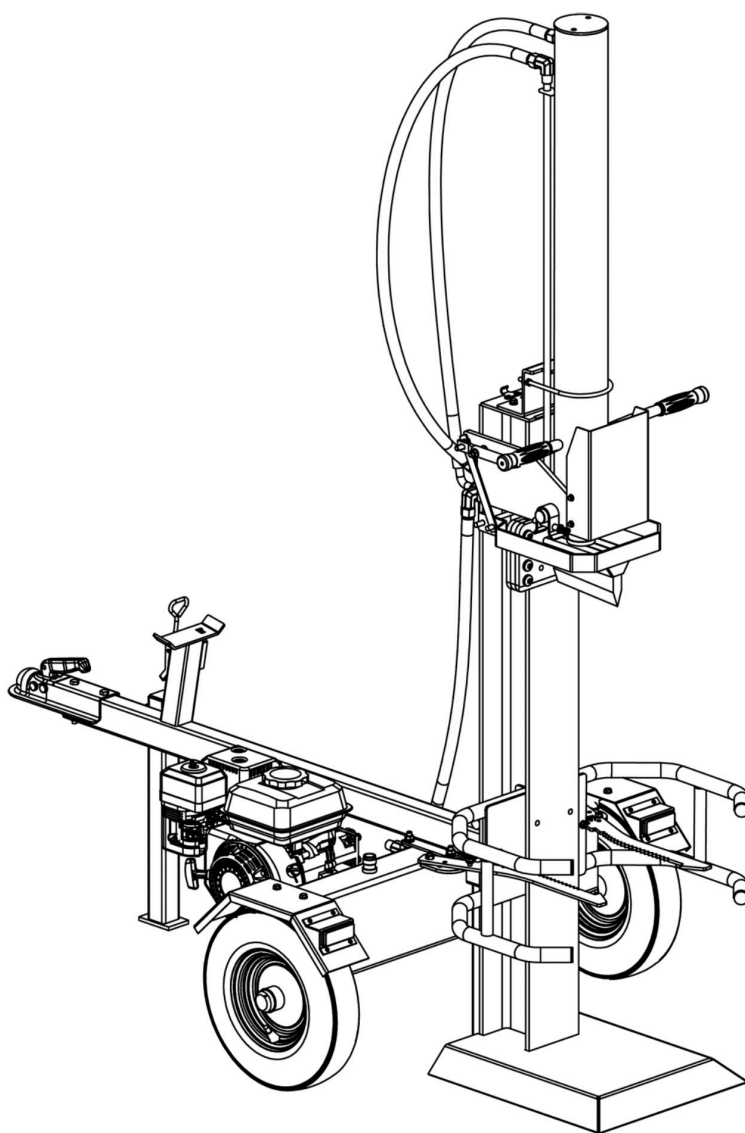


KPC®

MODÈLE | SLR22-105



FR

Manuel d'utilisation Fendeuse de bûches

1. Pratiques et procédures de sécurité	4
1.1 Pratiques essentielles	4
1.2 Préparation	5
1.3 Fonctionnement	5
1.4 Entretien et stockage	6
1.5 Votre responsabilité	6
1.6 Fonctionnement	7
1.7 Instructions de fonctionnement	7
1.8 Point de pincement — ne pas approcher	7
2. Montage	8
2.1 Ouverture de la caisse d'expédition	8
2.2 Montage de la machine	8
2.3 Préparation de la fendeuse de bûches	16
3. Description de la machine	17
3.1 Levier de commande	17
3.2 Commandes du moteur	17
3.3 Arrêt du moteur	17
3.4 Caractéristiques techniques	17
4. Utilisation	18
4.1 Llenado de gasolina y aceite	18
4.2 Avant chaque utilisation	18
4.3 Démarrage du moteur	18
4.4 Utilisation de la fendeuse de bûches	19
4.5 Levier de commande	19
4.6 Uniquement en position verticale	19
4.7 Recommandations d'utilisation	19
5. Réglages	20
5.1 Réglage de l'ensemble du coin de fendage	20
6. Maintenance	21
6.1 Conditions annulant la garantie	21
6.2 Fluide hydraulique	21
6.3 Filtre hydraulique	21
6.4 Poutre et coin de fendage	21
6.5 Colliers de serrage	22
6.6 Moteur	22
6.7 Pneumatiques	22
7. Stockage	23
7.1 Dépannage	23
7.2 Dépannage du moteur	23
7.3 Dépannage du système hydraulique	23



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique que vous devez respecter les consignes de sécurité ; dans le cas contraire, vous pourriez mettre en danger votre sécurité ou celle d'autres personnes, ainsi que provoquer des dommages matériels. Lisez et respectez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser cette machine. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez particulièrement vigilant.



AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur, certains de ses composants ainsi que certaines pièces de cet équipement contiennent ou émettent des substances chimiques reconnues comme pouvant provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



DANGER

Cette machine a été conçue pour être utilisée conformément aux consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Comme pour tout équipement motorisé, une erreur ou une négligence de l'opérateur peut provoquer des blessures graves. Cette machine peut entraîner l'amputation des mains ou des pieds et projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

1.1 PRATIQUES ESSENTIELLES

1. Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions figurant sur la machine et dans le(s) manuel(s) avant le montage et l'utilisation. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement et commander des pièces de rechange.
2. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à utiliser correctement la machine. Sachez comment arrêter rapidement la machine et désengager les commandes.
3. N'autorisez pas les personnes de moins de 16 ans à utiliser cette machine. Les jeunes âgés de 16 ans ou plus doivent lire et comprendre toutes les instructions et consignes de sécurité. L'opérateur doit être formé et ne peut utiliser la machine que sous la supervision d'un adulte.
4. N'autorisez pas des adultes à utiliser cette machine sans formation appropriée.
5. De nombreux accidents surviennent lorsque plusieurs personnes utilisent la machine simultanément. Si quelqu'un vous aide à charger les bûches, n'actionnez jamais les commandes tant que cette personne ne s'est pas éloignée d'au moins 3 mètres (10 pieds) de la machine.
6. Maintenez les spectateurs, les assistants, les animaux et les enfants à une distance minimale de 6 mètres (20 pieds) pendant le fonctionnement.
7. Ne laissez personne monter sur la machine.
8. Ne transportez jamais de charges avec cette machine.
9. Les fendeuses hydrauliques développent des pressions hydrauliques très élevées pendant leur fonctionnement. Si du fluide s'échappe par une fuite, il peut pénétrer sous la peau et provoquer une septicémie, une infection sanguine, une gangrène, voire la mort. Respectez les avertissements suivants :
 - A. Ne recherchez jamais une fuite avec les mains non protégées.
 - B. N'utilisez pas la machine si les tuyaux, raccords ou conduites sont usés, pliés, fissurés ou endommagés.
 - C. Arrêtez le moteur et relâchez la pression du circuit hydraulique avant de remplacer ou de régler des raccords, des tuyaux, des flexibles ou tout autre composant.
 - D. Ne modifiez jamais les réglages de pression de la pompe ni des soupapes.
10. Pour détecter une fuite, utilisez un morceau de carton ou de bois (jamais les mains) afin d'inspecter la zone suspecte. Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité. Vérifiez le carton ou le bois afin de détecter toute trace de fluide.
11. En cas de blessure causée par une fuite de fluide hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Sans traitement médical approprié, des infections graves ou des réactions allergiques peuvent survenir.
12. Maintenez la zone de travail dégagée pour des raisons de sécurité et gardez toujours les pieds fermement posés au sol.
13. Si votre machine est équipée d'un moteur à combustion interne destiné à être utilisé dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbes, l'échappement doit être équipé d'un pare-étincelles. Respectez la réglementation locale et régionale applicable. Gardez toujours un équipement de lutte contre l'incendie à portée de main.
14. Cette machine est conçue exclusivement pour fendre du bois. Ne l'utilisez à aucune autre fin.
15. Respectez les instructions figurant dans le(s) manuel(s) relatives à tout accessoire utilisé avec cette machine.

1.2 PRÉPARATION

1. Portez toujours des chaussures de sécurité ou des bottes robustes.
2. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la machine.
3. Ne portez jamais de bijoux ni de vêtements amples susceptibles de se prendre dans les pièces mobiles ou rotatives de la machine.
4. Assurez-vous que la machine est placée sur une surface plane avant de l'utiliser.
5. Bloquez toujours la machine afin d'éviter tout mouvement accidentel. Bloquez-la en position horizontale ou verticale.
6. Utilisez toujours cette machine depuis le poste de commande indiqué dans ce manuel.
7. Les bûches doivent être coupées avec des extrémités droites avant d'être fendues.
8. Utilisez la fendeuse à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
9. Afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage matériel, faites preuve d'une extrême prudence lors de la manipulation de l'essence. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer des explosions. Tout contact avec la peau ou les vêtements peut entraîner de graves brûlures en cas d'inflammation. Lavez-vous immédiatement et changez de vêtements en cas de contact.
 - A. Utilisez uniquement des récipients homologués pour l'essence.
 - B. Éteignez toute source d'inflammation (cigarette, cigare, pipe, etc.).
 - C. Ne faites jamais le plein dans un local fermé.
 - D. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est chaud ou en fonctionnement.
 - E. Laissez refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.
 - F. Ne remplissez pas excessivement le réservoir. Remplissez-le jusqu'à 1,25 cm sous la base du goulot de remplissage afin de laisser un espace pour la dilatation du carburant.
 - G. Remplacez le bouchon du réservoir et serrez-le fermement.
 - H. En cas de déversement, essuyez immédiatement le carburant renversé et déplacez la machine vers un autre endroit. Attendez environ 5 minutes avant de redémarrer le moteur.
 - I. Ne stockez jamais la machine ou le carburant dans un local fermé où se trouvent une flamme nue, des étincelles ou une veilleuse (par exemple : chauffe-eau, chaudière, sèche-linge ou autre appareil à gaz).
 - J. Laissez refroidir la machine pendant environ 5 minutes avant de la ranger.

1.3 FONCTIONNEMENT

1. Avant d'utiliser la machine, relisez les « Consignes de sécurité ». Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou des tiers.
2. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsque le moteur est en marche.
3. N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. N'autorisez personne à utiliser cette machine sans formation appropriée.
5. Utilisez toujours la machine avec tous les dispositifs de sécurité correctement installés et en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que toutes les commandes sont correctement réglées afin de garantir une utilisation sûre de la machine.
6. Ne modifiez pas le réglage du régulateur du moteur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif. Le régulateur contrôle la vitesse maximale autorisée pour assurer le bon fonctionnement du moteur.
7. Lorsque vous transportez une bûche, placez toujours les mains sur les côtés de celle-ci, jamais sur ses extrémités. N'utilisez jamais votre pied pour la stabiliser, car vous pourriez vous écraser ou vous sectionner les doigts, les mains ou les pieds.
8. Utilisez uniquement les commandes prévues pour actionner la machine.
9. N'essayez jamais de fendre plusieurs bûches en même temps, même si le coin de fendage est complètement avancé et qu'un second tronc est nécessaire pour terminer la coupe du premier.
10. Si les bûches ne sont pas coupées perpendiculairement, placez leur partie la plus longue vers le coin de fendage et l'extrémité la plus régulière contre la plateforme.
11. Lors du fendage en position verticale, stabilisez la bûche avant d'actionner le levier de commande. Procédez comme suit :
 - A. Placez la bûche sur l'extrémité de la plateforme et faites-la pivoter jusqu'à ce qu'elle repose contre la poutre et soit parfaitement stable.
 - B. Pour les bûches de grande taille ou de forme irrégulière, stabilisez-les à l'aide de cales en bois ou en plaçant un morceau de bois entre la bûche et l'extrémité de la plateforme ou le sol.
12. Gardez toujours les doigts éloignés des fissures qui s'ouvrent dans les bûches pendant le fendage. Elles peuvent se refermer brutalement et coincer ou amputer les doigts.
13. Maintenez la zone de travail propre. Retirez immédiatement les morceaux de bois fendus autour de la machine afin d'éviter les chutes.
14. Ne déplacez jamais la machine lorsque le moteur est en fonctionnement.
15. Ne remorquez pas la machine sur des routes, voies publiques ou autoroutes sans avoir vérifié les réglementations locales ou régionales. Toute homologation ou modification nécessaire (feux arrière, etc.) pour être conforme à la réglementation locale relève de la responsabilité exclusive de l'acheteur.
16. Ne remorquez jamais la machine à une vitesse supérieure à 30 km/h.
17. Consultez la section « Transport de la fendeuse de bûches » de ce manuel pour savoir comment remorquer la machine, après avoir vérifié les réglementations locales, régionales ou nationales.

1.4 ENTRETIEN ET STOCKAGE

1. Arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage et placez la machine en position horizontale sur le sol avant de la nettoyer ou de l'inspecter.
2. Arrêtez le moteur et relâchez la pression du circuit hydraulique avant de réparer ou de régler les raccords, les flexibles, les tuyaux ou tout autre composant du système.
3. Afin de prévenir les incendies, éliminez la saleté et les copeaux de bois accumulés autour du moteur et du silencieux. Si le moteur est équipé d'un pare-étincelles, nettoyez-le et inspectez-le régulièrement conformément aux instructions du fabricant. Remplacez-le s'il est endommagé.
4. Vérifiez régulièrement que tous les écrous, boulons, colliers de serrage et raccords hydrauliques sont correctement serrés afin de garantir un fonctionnement sûr de la machine.
5. Vérifiez que tous les capots et dispositifs de protection sont correctement installés. N'utilisez jamais la machine sans ses dispositifs de protection.
6. La soupape de sécurité de pression est réglée en usine. Ne la modifiez pas.
7. N'essayez jamais de déplacer la machine sur un terrain en pente ou irrégulier sans un véhicule de remorquage ou une assistance appropriée.
8. Pour votre sécurité, remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée et utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces ne répondant pas aux spécifications d'origine peut entraîner un fonctionnement incorrect et compromettre la sécurité.
9. Ne modifiez cette machine en aucune circonstance. Toute modification, telle que l'ajout d'une rallonge au levier de commande ou l'allongement/l'élargissement du coin de fendage, peut provoquer des blessures graves.

1.5 VOTRE RESPONSABILITÉ

Seules les personnes qui lisent, comprennent et respectent les avertissements et les instructions figurant dans ce manuel et sur la machine sont autorisées à l'utiliser. Certaines étiquettes de sécurité sont reproduites ci-dessous. Respectez toujours les instructions figurant sur ces étiquettes ainsi que sur votre machine.



ATTENTION

Soyez particulièrement vigilant lorsque vous inclinez le mât. En raison de son poids, vous aurez besoin d'une aide afin de garantir votre sécurité et d'éviter tout risque d'accident.



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement et comprenez le manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

- Maintenez tous les dispositifs de protection en place.
- Gardez les mains, les pieds et les vêtements éloignés des pièces en mouvement.
- Portez toujours des lunettes de protection et des chaussures de sécurité.
- Utilisez toujours la machine à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
- Arrêtez toujours le moteur et débranchez le fil de la bougie avant toute opération d'entretien.
- Arrêtez toujours le moteur lorsque vous laissez la fendeuse sans surveillance, même pour un court instant.
- Une seule personne doit charger et utiliser la fendeuse. Ne laissez jamais une autre personne actionner le levier de commande pendant que quelqu'un positionne les bûches.
- Manipulez toujours les bûches en les tenant par les côtés, jamais par leurs extrémités.
- Maintenez les enfants à l'écart.
- Ne montez jamais sur la fendeuse.
- Utilisez uniquement les mains pour actionner le levier de commande.
- N'utilisez pas la fendeuse sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Installez toujours la fendeuse sur une surface plane, propre et antidérapante. Évitez les pentes.
- Maintenez la zone de travail dégagée de bûches fendues, de déchets et de tout autre obstacle.
- Restez toujours dans la zone de travail pendant l'utilisation de la fendeuse.
- Fendez toujours les bûches dans le sens du fil du bois.
- N'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur est chaud ou en fonctionnement. En cas de déversement, attendez que les vapeurs se soient complètement dissipées avant d'utiliser la fendeuse.



AVERTISSEMENT

Risque de coupure avec le coin de fendage de la fendeuse.

Gardez les mains et les autres parties du corps éloignées des pièces mobiles et des extrémités des bûches.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

1.6 FONCTIONNEMENT

1. Lisez le manuel d'utilisation / du propriétaire, dans lequel figurent toutes les instructions.
2. Démarrez le moteur conformément aux instructions du manuel du moteur. Réglez la commande d'accélérateur sur la position de régime maximal.
3. Saisissez la bûche par les côtés et placez-la sur la poutre, appuyée contre la plaque de base.
4. Si nécessaire, stabilisez la bûche en la tenant par le côté, jamais par son extrémité.
5. Poussez le levier de commande vers l'AVANT afin de faire avancer le vérin hydraulique.
6. Relâchez le levier de commande pour ARRÊTER le vérin hydraulique.
7. Poussez le levier de commande vers l'ARRIÈRE afin de rétracter le vérin hydraulique.



AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions peut provoquer le détachement de la remorque transportant la machine, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez jamais la capacité de charge de l'attelage ni les dimensions indiquées sur la flèche d'attelage.
- Vérifiez toujours que la poignée de verrouillage de la flèche est correctement verrouillée avant le remorquage.
- Utilisez toujours une boule d'attelage de la dimension indiquée sur la flèche.
- Réglez la pression de verrouillage de la flèche avant chaque utilisation.
- Vérifiez le serrage de la flèche avant le remorquage puis après environ 80 km (50 miles).
- Inspectez la flèche et l'attelage avant chaque remorquage afin de détecter tout dommage. Remplacez les pièces endommagées si nécessaire.
- Évitez les virages serrés et les pentes importantes afin d'éviter d'endommager la flèche ou ses composants.

1.7 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- Avant d'utiliser cette machine, réglez la pression de verrouillage de la flèche d'attelage. Placez la poignée en position verrouillée avec la boule d'attelage insérée dans la tête d'attelage. Réglez l'écrou de blocage contre le ressort de tension afin que la tête d'attelage soit solidement fixée à la boule. Un réglage correct permet de libérer la poignée avec une pression modérée.
- Relevez la poignée de la tête d'attelage pour l'ouvrir et placez-la sur la boule d'attelage. Une fois la boule correctement engagée dans son logement, abaissez la poignée jusqu'à la position verrouillée.
- Vérifiez que la tête d'attelage reste correctement fixée à la boule après environ 80 km (50 miles). Contrôlez toujours le serrage de la tête d'attelage et assurez-vous que la poignée est correctement verrouillée.

1.8 POINT DE PINCEMENT — NE PAS APPROCHER

Afin d'éviter des blessures graves, gardez les mains éloignées du vérin hydraulique lorsqu'il est en mouvement. La vitesse peut varier en fonction de la charge ou du fonctionnement du distributeur hydraulique.



DANGER

Gardez les mains et les pieds à l'écart !



AVERTISSEMENT

Point de pincement — Risque d'écrasement des doigts des mains et des pieds. Gardez-les éloignés.



AVERTISSEMENT

Point de pincement — Risque d'écrasement des doigts des mains et des pieds.

La personne qui stabilise les bûches sur la fendeuse doit être la même que celle qui actionne le levier de commande.

Gardez les mains éloignées du coin de fendage et des pièces en mouvement.

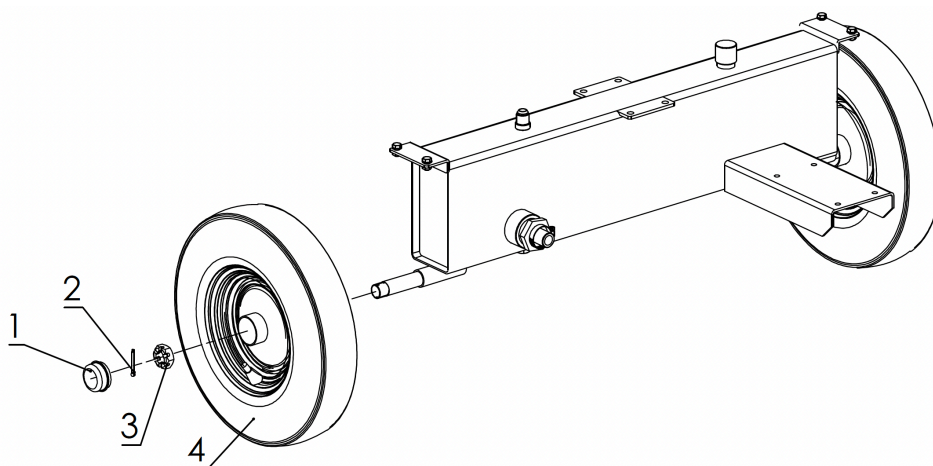
2.1 OUVERTURE DE LA CAISSE D'EXPÉDITION

1. Placez la caisse d'expédition sur une surface solide et plane.
2. Coupez soigneusement les sangles d'emballage et retirez le couvercle de la caisse.
3. Avec l'aide de deux personnes, retirez avec précaution le moteur, le réservoir d'huile, les roues, le timon, les pieds de support et la boulonnerie.
4. Vérifiez que tous les éléments de fixation sont présents avant de commencer le montage.

2.2 MONTAGE DE LA MACHINE

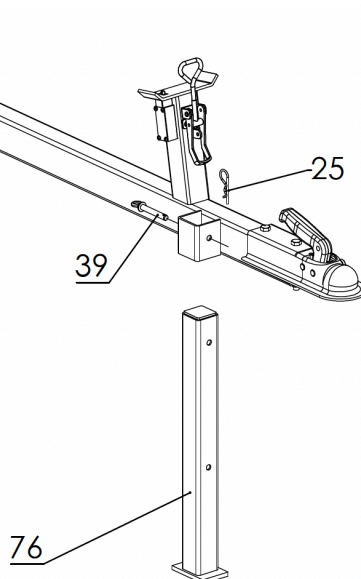
ÉTAPE 1 : MONTAGE DES ROUES

Fixez la roue (#4) sur l'essieu du réservoir d'huile à l'aide de l'écrou à créneaux fin M24×2 (#3) et de la goupille fendue Ø4×36 (#2).



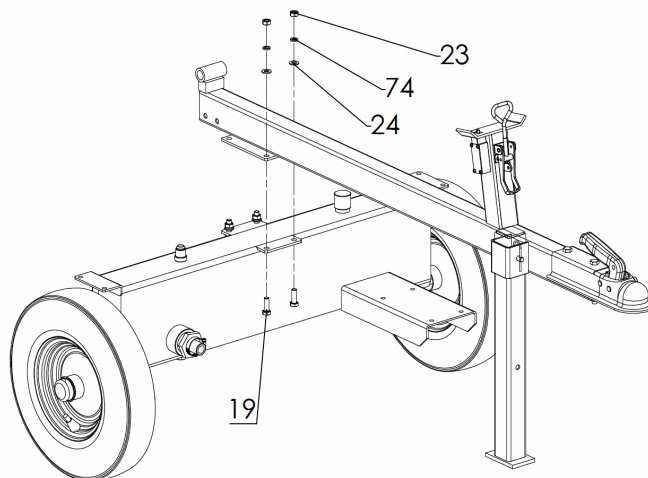
ÉTAPE 2 : MONTAGE DU PIED DE SUPPORT AVANT

Fixez le pied de support avant (#76) au timon à l'aide de l'axe (#39) et de la goupille de sécurité de type R Ø3×73 (#25).



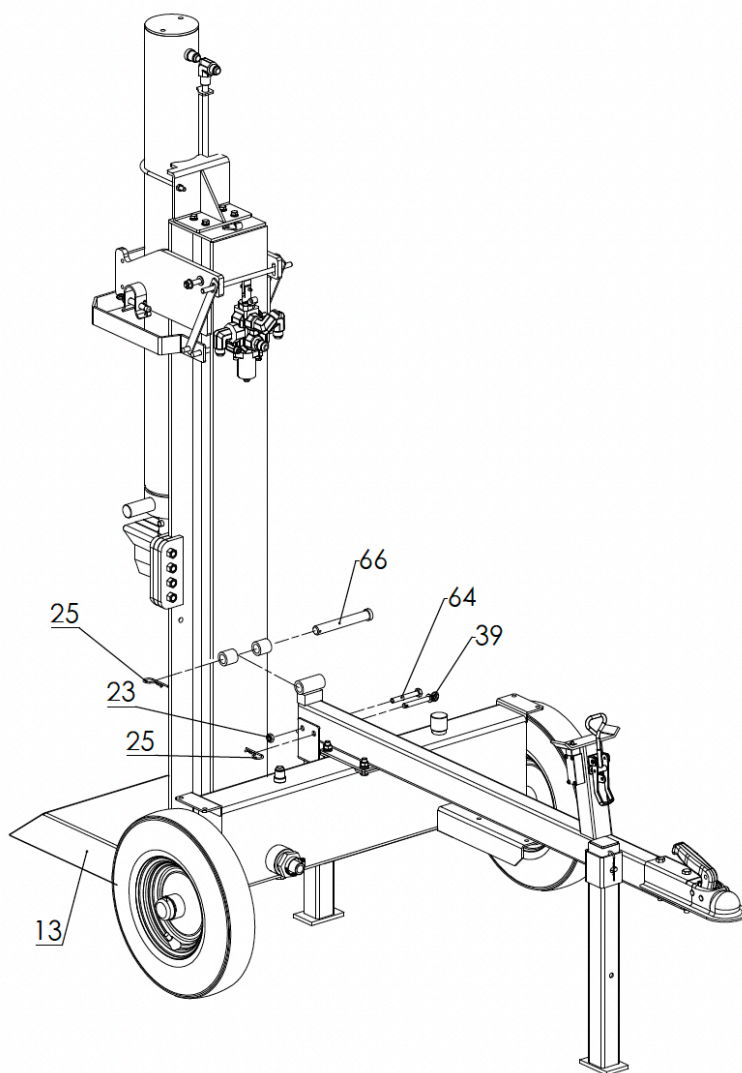
ÉTAPE 3 : MONTAGE DU TIMON SUR LE RÉSERVOIR D'HUILE

Fixez le timon au réservoir d'huile à l'aide de la vis à tête hexagonale M10×30 (#19), de la rondelle plate Ø10×Ø20×2 (#24), de la rondelle élastique Ø10 (#74) et de l'écrou autofreiné M10 (#23).



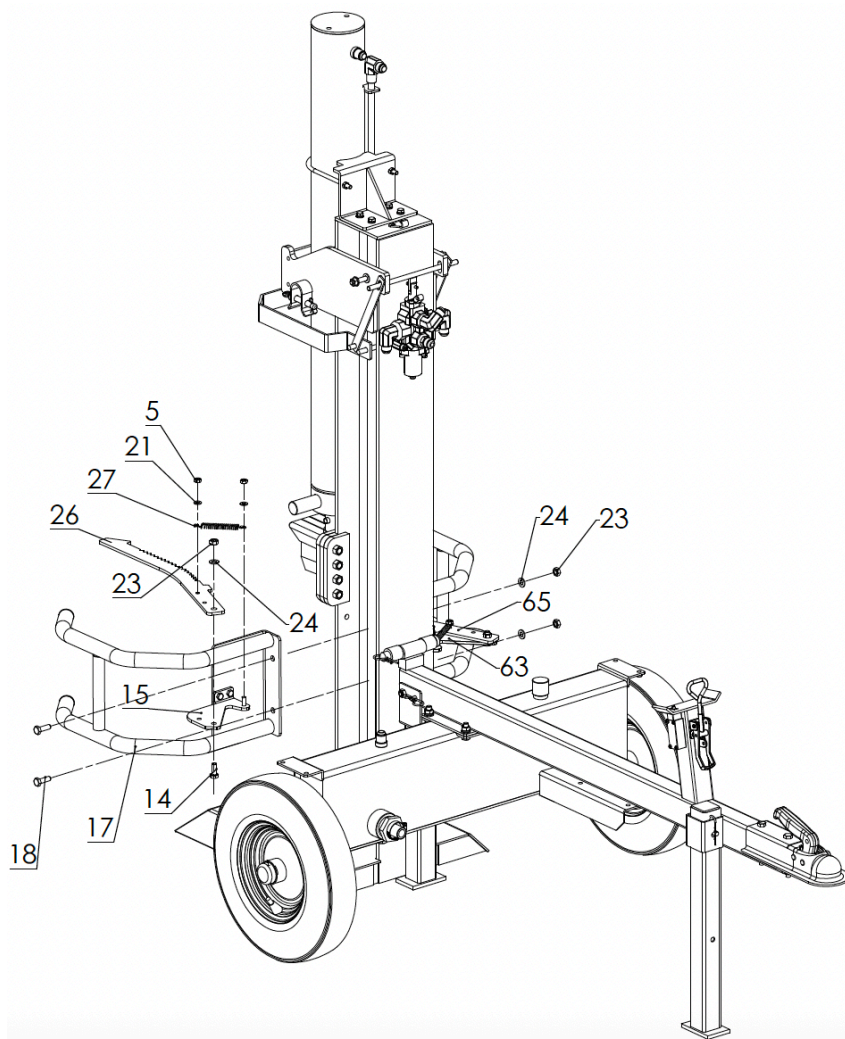
ÉTAPE 4 : MONTAGE DE L'ENSEMBLE PRINCIPAL ET DES PIEDS DE SUPPORT ARRIÈRE

1. Montez l'ensemble principal sur le timon à l'aide de l'axe de poutre (#66) et de la goupille de sécurité de type R Ø3×73 (#25).
2. Fixez les pieds de support arrière à l'aide de l'axe (#39), de la goupille de sécurité de type R Ø3×73 (#25), de la vis à tête hexagonale M10×70 (#64) et de l'écrou autofreiné M10 (#23).



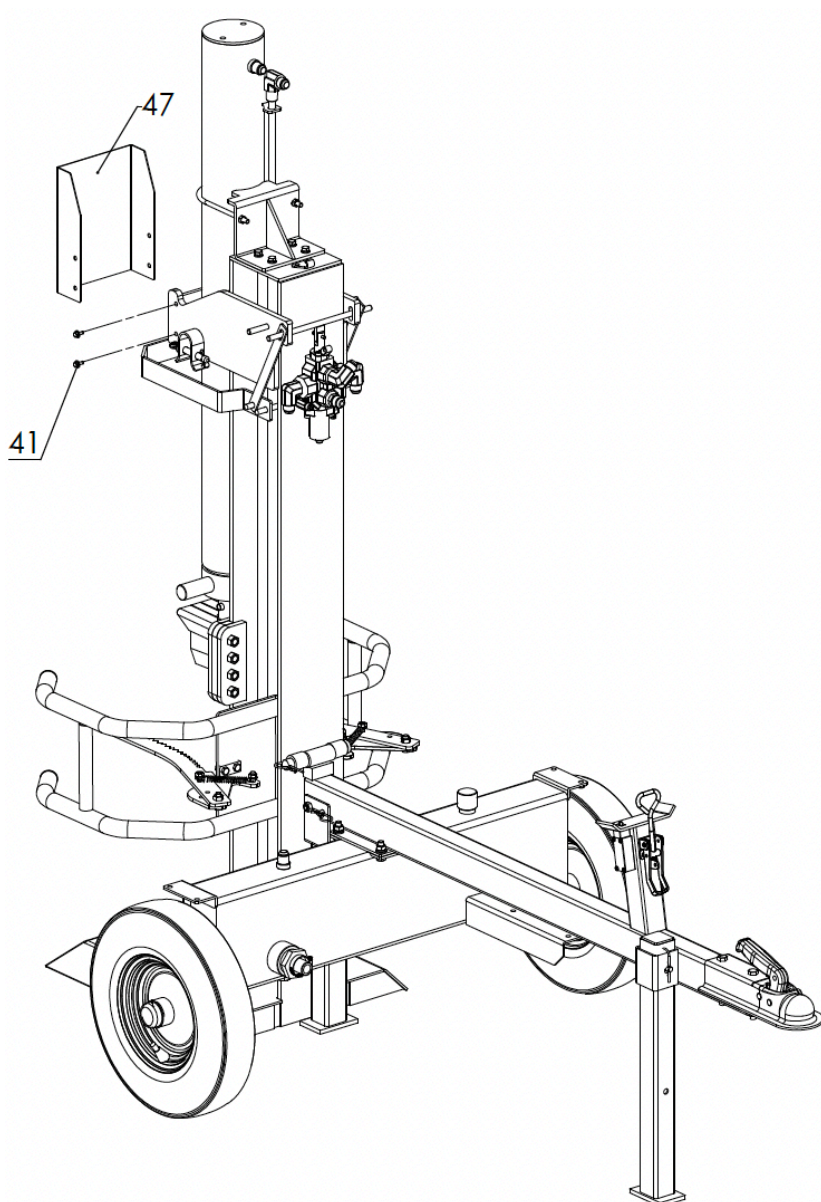
ÉTAPE 5 : MONTAGE DU PROTECTEUR DE TUBE ET DE LA PINCE

1. Montez le protecteur de tube (#17) et la plaque de fixation de la pince (#15, #63) sur l'ensemble principal à l'aide de la vis à tête hexagonale M10×35 (#18), de la rondelle plate Ø10×Ø20×2 (#24) et de l'écrou autofreiné M10 (#23).
2. Montez la pince :
 - A. Fixez la pince (#26, #65) à l'aide de la vis M10×25 (#14), de la rondelle plate Ø10×Ø20×2 (#24) et de l'écrou autofreiné M10 (#23).
 - B. Montez le ressort (#27) et fixez-le à l'aide de la rondelle Ø8 (#21) et de l'écrou M8 (#5).



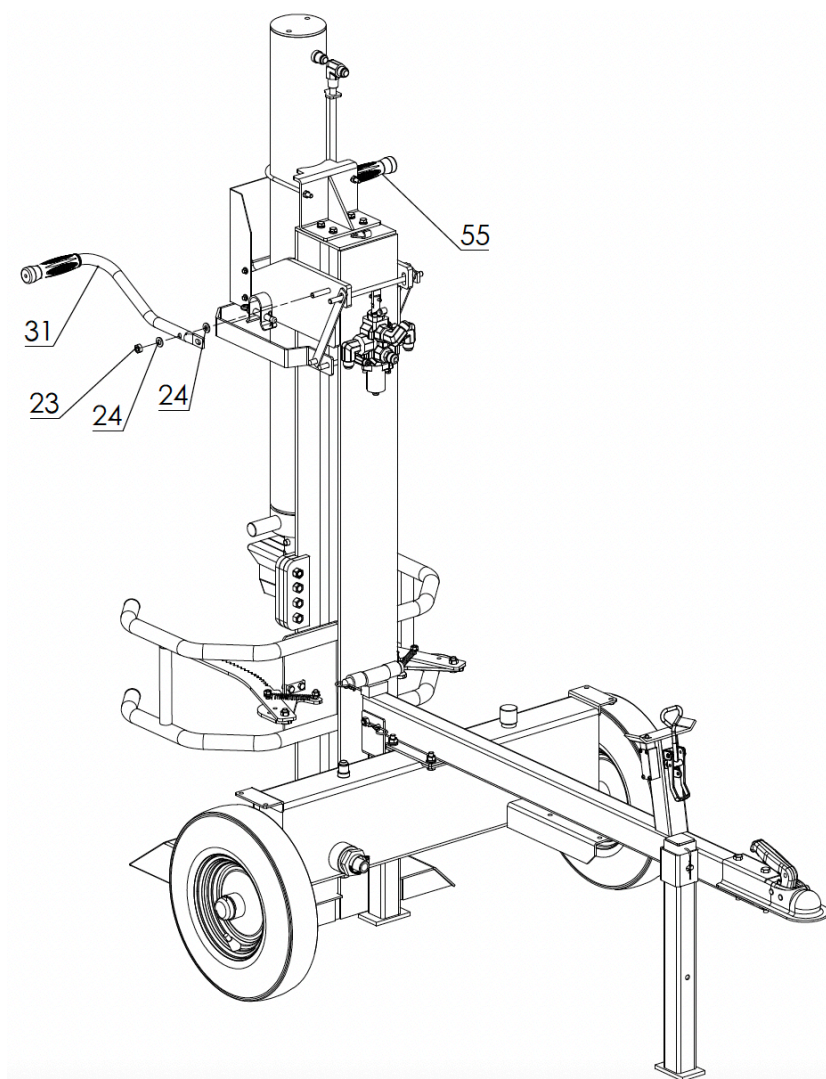
ÉTAPE 6 : MONTAGE DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION

Fixez la plaque d'identification (#47) sur l'ensemble principal à l'aide des vis M6×12 (#41).



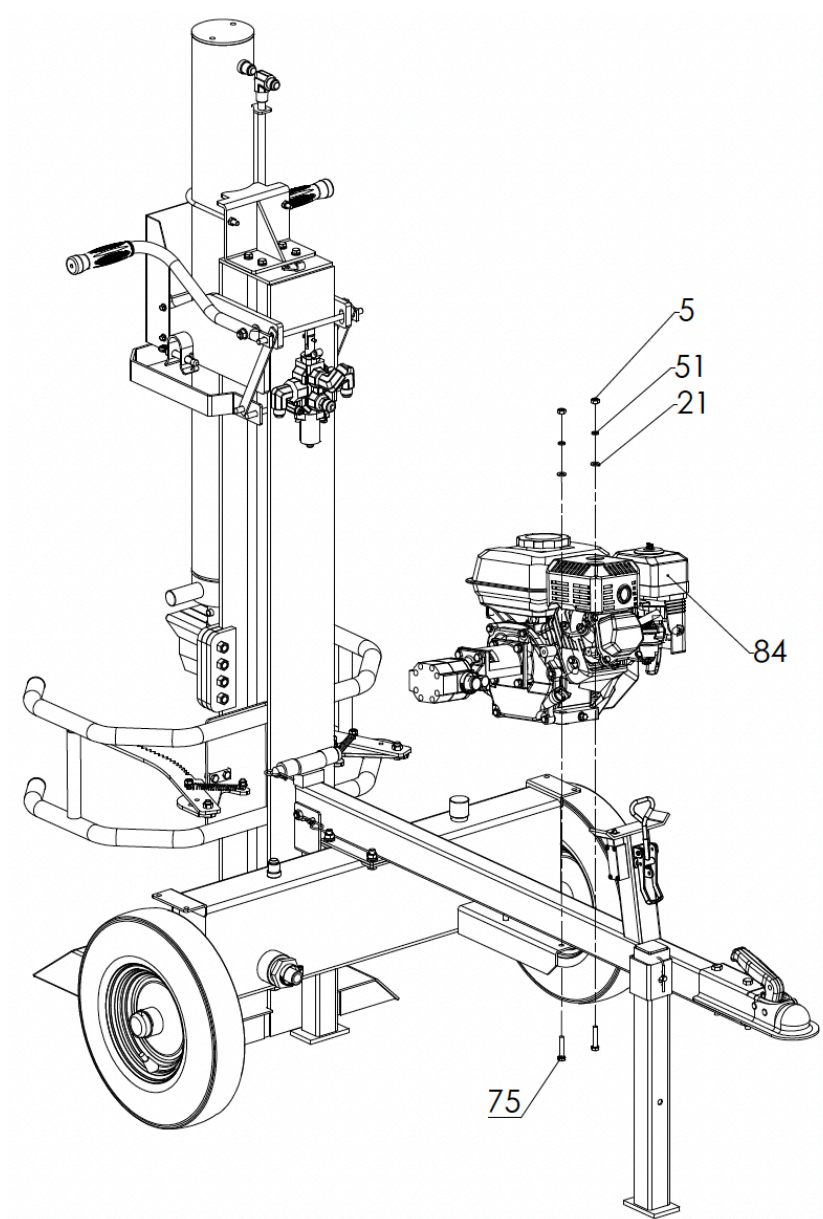
ÉTAPE 7 : MONTAGE DU LEVIER DE COMMANDE

Montez le levier de commande (#31, #55) sur l'ensemble principal à l'aide de la rondelle plate Ø10 (#24) et de l'écrou autofreiné M10 (#23).



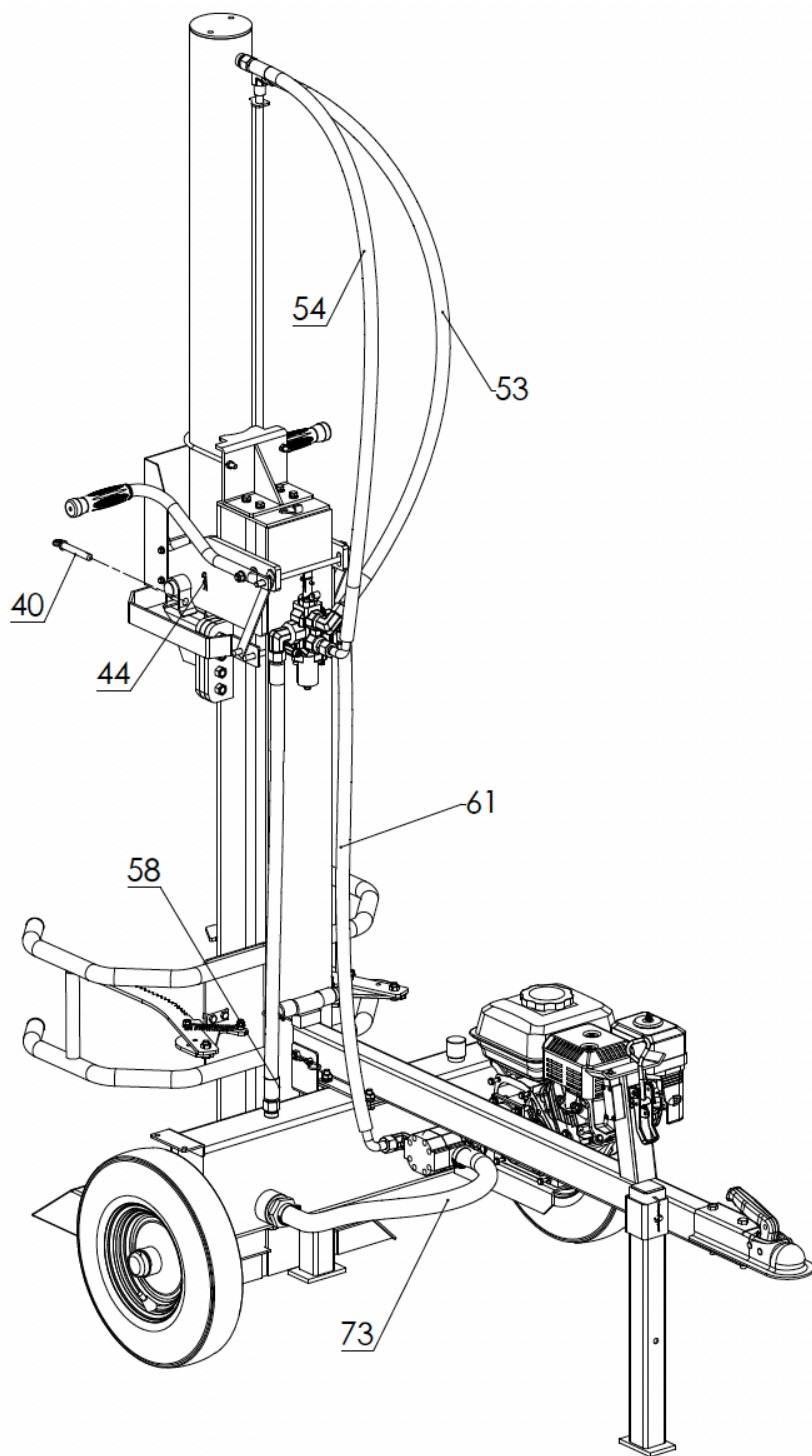
ÉTAPE 8 : MONTAGE DU MOTEUR

Montez le moteur (#84) à l'aide des vis à tête hexagonale M8×40 (#75), de la rondelle plate Ø8 (#21), de la rondelle élastique Ø8 (#51) et de l'écrou autofreiné M8 (#5).



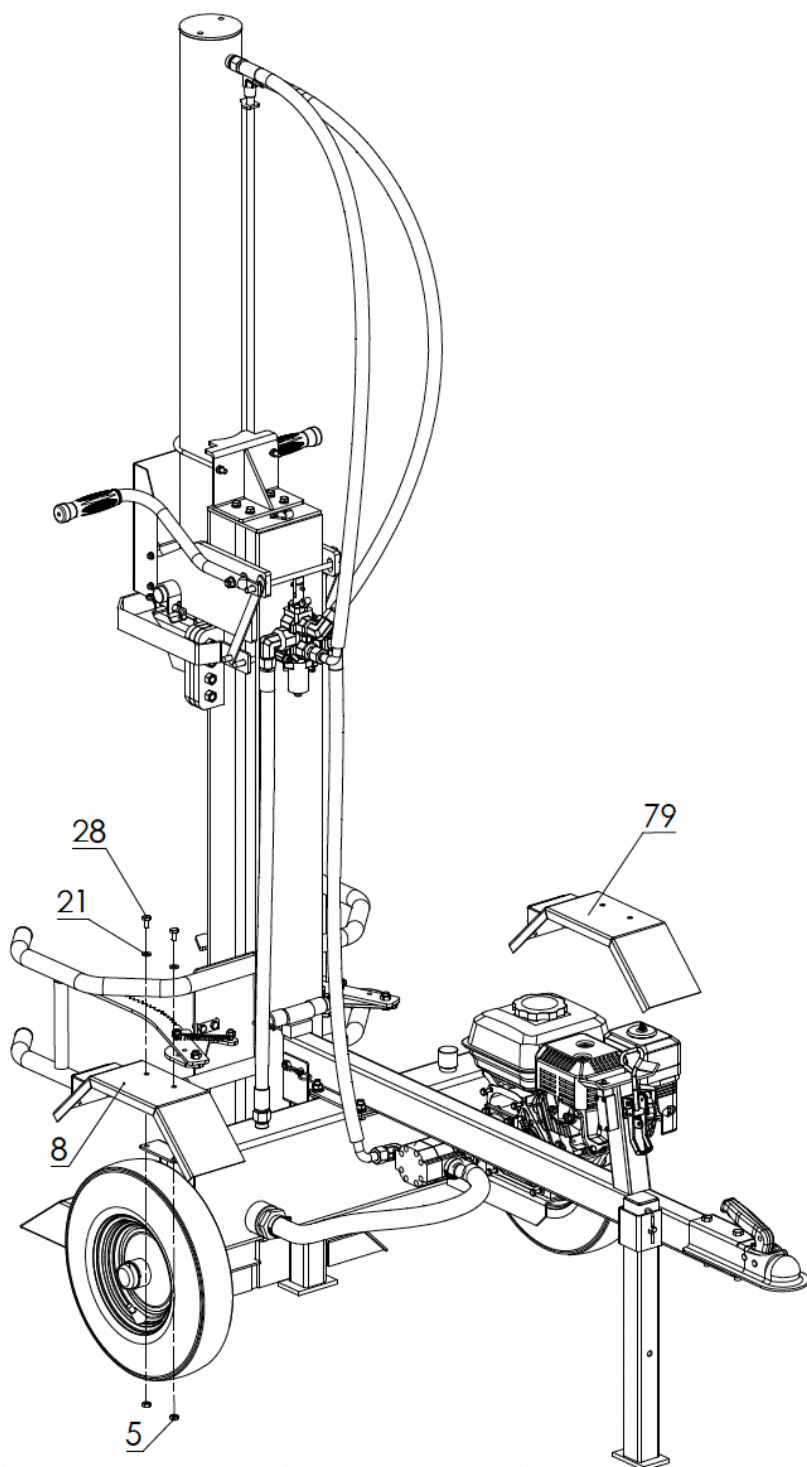
ÉTAPE 9 : FIXATION DU VÉRIN HYDRAULIQUE ET RACCORDEMENT DES FLEXIBLES D'HUILE

1. Relevez le vérin hydraulique et fixez-le à l'aide de l'axe du vérin (#40) et du clip élastique Ø1,6×38 (#44).
2. Raccordez tous les flexibles à la machine comme suit : Flexible haute pression A (#53), flexible haute pression B (#54), flexible haute pression C (#61), flexible de retour d'huile (#58), flexible d'aspiration (#73).



ÉTAPE 10 : MONTAGE DES GARDE-BOUE

Fixez les garde-boue (#8, #79) sur le réservoir d'huile à l'aide des boulons à tête hexagonale M8×16 (#28), des rondelles plates Ø8 (#21) et des écrous autobloquants hexagonaux M8 (#5).



2.3 PRÉPARATION DE LA FENDEUSE DE BûCHES

- Lubrifiez la zone de la poutre sur laquelle la lame de fendage coulissera avec de l'huile moteur. N'utilisez pas de graisse.
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile situé à l'avant du moteur, sur le réservoir d'huile.
- Remplissez le réservoir avec de l'huile hydraulique AW32, AW46 ou une huile hydraulique universelle.
- Le réservoir d'huile a une capacité d'environ 14,9 litres. Il est recommandé d'ajouter dans un premier temps 13 litres. Ne le remplissez pas excessivement.
- Serrez le bouchon jusqu'à ce que le haut du filetage soit au même niveau que le haut du tube.
- Débranchez le câble de la bougie d'allumage, si ce n'est pas déjà fait, puis amorcez la pompe en tirant sur le lanceur afin de faire tourner le moteur une dizaine de fois.
- Rebranchez le câble de la bougie d'allumage.
- Démarrez le moteur en suivant les instructions.
- Actionnez le levier de commande afin d'avancer complètement le coin de fendage, puis ramenez-le en arrière.
- Complétez le niveau d'huile dans le réservoir si nécessaire.
- Faites avancer et reculer le coin de fendage pendant 12 cycles complets afin de purger l'air emprisonné.
- Une grande partie du fluide initial sera transférée vers le vérin hydraulique et les flexibles. Veillez à compléter de nouveau le niveau d'huile afin d'éviter d'endommager la pompe hydraulique.
- Le non-respect de cette instruction annulera la garantie de la machine.



REMARQUE

Certains fluides peuvent dépasser le niveau indiqué sur la jauge, car le système génère de la chaleur, ce qui provoque la dilatation du fluide jusqu'à atteindre son niveau d'équilibre.



IMPORTANT

N'utilisez pas la fendeuse de bûches sans la quantité de fluide hydraulique requise dans le réservoir d'huile.

3. DESCRIPTION DE LA MACHINE

Comparez l'illustration ci-dessous avec les commandes de votre fendeuse de bûches et familiarisez-vous avec leur fonctionnement avant de commencer le travail.

Apprenez à arrêter rapidement la machine en cas d'urgence.

3.1 LEVIER DE COMMANDE

Le levier de commande possède trois positions :

- Poussez le levier vers l'avant ou vers le bas afin d'avancer le coin de fendage et de fendre le bois.
- Remarque : le levier revient automatiquement en position neutre lorsqu'il est relâché.
- Relâchez le levier pour arrêter le mouvement du coin.
- Tirez le levier vers l'arrière ou vers le haut afin de rétracter le coin vers le vérin hydraulique. Le levier se verrouille automatiquement en position de retour et revient en position neutre une fois le cycle de retour terminé.

3.2 COMMANDES DU MOTEUR

Consultez le manuel du moteur afin de connaître l'emplacement et la fonction des commandes du moteur.

3.3 ARRÊT DU MOTEUR

- Placez l'interrupteur du moteur sur la position OFF (arrêt).
- Fermez le robinet de carburant.
- Débranchez le câble de la bougie d'allumage et mettez-le à la masse afin d'éviter tout démarrage accidentel.



IMPORTANT

Cette machine est livrée sans carburant ni huile moteur. Avant d'utiliser la machine, assurez-vous de contrôler le moteur et d'utiliser le carburant ainsi que l'huile recommandés par le fabricant.

3.4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation	Especificación
Modèle	SLR22-105
Moteur	B&S CR950, 208 cm ³ / 6,5 HP
Carburant	Essence
Pompe	Pompe à deux étages
Vérin hydraulique	Ø100 mm (4,0")
Levier de commande	Double
Roues	16 × 6.50-8
Force maximale de fendage	22 t
Longueur maximale de fendage	1050 mm
Diamètre maximal de fendage	500 mm
Capacité du réservoir d'huile	14,9 litres (remplissage initial recommandé : 13 litres)
Hauteur totale	2400 mm
Longueur totale	1980 mm
Largeur	1100 mm
Poids	220 kg



AVERTISSEMENT

Lea, comprenez et suivez toutes les instructions et avertissements indiqués sur la machine et dans ce manuel avant d'utiliser l'outil.



AVERTISSEMENT

Utilisez des gants de travail en cuir, des chaussures de sécurité, une protection auditive et des lunettes de sécurité lorsque vous manipulez la tronçonneuse.

Assurez-vous de maintenir une posture stable.

4.1 LLENADO DE GASOLINA Y ACEITE

Remplissez le moteur avec de l'essence et de l'huile, comme indiqué dans le manuel du moteur fourni avec la tronçonneuse.

Lisez attentivement les instructions.



AVERTISSEMENT

Prenez toutes les précautions lors de la manipulation de l'essence.

L'essence est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer des explosions.

N'essayez jamais de remplir dans un endroit fermé ou lorsque le moteur est chaud ou en marche.



REMARQUE

Le carburant peut être ajouté au moteur lorsque la tronçonneuse est en position horizontale ou verticale, bien que cette opération soit plus facile lorsque la machine est en position verticale.

4.2 AVANT CHAQUE UTILISATION

- Retirez le jaugage et vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Réajustez si nécessaire.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur. Réajustez si nécessaire.
- Faites le plein de carburant si nécessaire.
- Lubrifiez avec de l'huile moteur la zone de la poutre sur laquelle coulisse le coin de fendage. N'utilisez pas de graisse. Veillez à lubrifier aussi bien l'avant que l'arrière de la surface de la poutre.
- Branchez le câble de la bougie d'allumage.

4.3 DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Branchez le câble de la bougie d'allumage. Assurez-vous que la cosse métallique du câble est correctement fixée à la borne de la bougie.
- Ouvrez le robinet de carburant (position ON).
- Placez le levier du starter sur la position CHOKE (fermé).
- Placez la commande d'accélérateur à environ un tiers de la position FAST (rapide).
- Placez l'interrupteur principal sur la position ON.
- Saisissez la poignée du lanceur et tirez lentement sur la corde jusqu'à ressentir une légère résistance ; cela correspond au début du cycle de compression.
- Tirez ensuite fermement et rapidement sur la corde. Maintenez la poignée et laissez la corde revenir lentement à sa position initiale. Répétez l'opération jusqu'au démarrage du moteur.
- Une fois le moteur démarré, placez le starter sur la position OFF (ouvert). Réglez ensuite l'accélérateur à la vitesse souhaitée. Pour obtenir les meilleures performances, le moteur doit fonctionner à haut régime.
- Si la température ambiante est basse, faites monter et descendre le coin de fendage sur la poutre entre 6 et 8 fois afin de faire circuler le fluide hydraulique.



AVERTISSEMENT

Après le démarrage du moteur, le silencieux et les parties environnantes deviennent très chauds et peuvent provoquer des brûlures.

N'y touchez pas.

4.4 UTILISATION DE LA FENDEUSE DE BûCHES

- Placez la fendeuse de bûches sur une surface plane et sèche.
- Placez la poutre en position verticale.
- Bloquez les roues.
- Placez la bûche contre l'extrémité de la plaque et fendez le bois uniquement dans le sens du fil.
- Pour stabiliser la bûche, placez les mains uniquement sur les côtés. Ne les placez jamais aux extrémités ni entre la bûche et le coin de fendage.
- Une seule personne doit stabiliser la bûche et actionner le levier de commande, afin que l'opérateur conserve en permanence le contrôle de la bûche et du coin de fendage.

4.5 LEVIER DE COMMANDE

1. Poussez le levier de commande vers l'AVANT ou vers le BAS afin de fendre le bois.
2. Relâchez le levier pour arrêter le mouvement du coin de fendage.
3. Tirez le levier de commande vers l'ARRIÈRE ou vers le HAUT afin de rétracter le coin de fendage.

4.6 UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE

- Verrouillez les pieds de support arrière en position verticale.
- Déverrouillez le verrou puis relevez la poutre jusqu'à la position verticale.
- Assurez-vous que le dispositif de sécurité est correctement verrouillé.
- Placez-vous face à la machine pour actionner le levier de commande et stabiliser la bûche.

4.7 RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

4.7.1 TOUJOURS FAIRE CE QUI SUIT

1. Utilisez un fluide hydraulique propre et contrôlez régulièrement son niveau.
2. Utilisez une huile hydraulique AW32, AW46 ou universelle.
3. Utilisez un filtre propre (nettoyez-le ou remplacez-le périodiquement).
4. Utilisez un bouchon de mise à l'air sur le réservoir.
5. Assurez-vous que la pompe est correctement montée et alignée.
6. Utilisez un accouplement élastique (type araignée) entre le moteur et l'arbre de la pompe.
7. Maintenez les flexibles propres et non obstrués.
8. Purgez l'air des flexibles avant d'utiliser la machine.
9. Rincez et nettoyez le circuit hydraulique avant de remettre la machine en service après une intervention de maintenance.
10. Utilisez une pâte d'étanchéité pour filetages sur tous les raccords hydrauliques.
11. Laissez le système atteindre sa température normale de fonctionnement avant de fendre le bois.
12. Amorçez la pompe avant le premier démarrage en faisant tourner le moteur avec le câble de la bougie d'allumage débranché.
13. Fendez toujours le bois dans le sens du fil.

4.7.2 NE JAMAIS FAIRE CE QUI SUIT

1. Utiliser un accouplement rigide entre le moteur et la pompe.
2. Laisser la machine fonctionner en continu avec la soupape de décharge ouverte.
3. Régler la pression ou la soupape de décharge sans manomètre.
4. Faire fonctionner la machine avec de l'air dans le circuit hydraulique.
5. Utiliser du ruban PTFE (Téflon) sur les raccords hydrauliques.
6. Tenter de fendre le bois sans respecter le sens du fil.

4.7.3 RELEVAGE ET ABAISSEMENT DE LA POUTRE

- Actionnez le levier de commande afin de déplacer le coin de fendage de haut en bas entre 6 et 8 fois, pour faire circuler le fluide hydraulique, le réchauffer et réduire sa viscosité.
- Placez la fendeuse de bûches sur une surface stable et parfaitement plane.
- Pour relever la poutre et la placer en position verticale : déverrouillez le verrou puis relevez la poutre jusqu'à la position verticale.



AVERTISSEMENT

Utilisez toujours la fendeuse de bûches en position verticale pour fendre des bûches lourdes.

- Pour abaisser la poutre et la placer en position horizontale pour le transport : tirez doucement la poutre vers l'arrière, abaissez-la jusqu'à la position horizontale puis vérifiez qu'elle est correctement verrouillée.

4.7.4 TRANSPORT DE LA FENDEUSE DE BûCHES

**IMPORTANT**

Arrêtez toujours le moteur avant de transporter la fendeuse de bûches.

- Abaissez la poutre en position horizontale et assurez-vous qu'elle est correctement verrouillée.
- Repliez le pied de support arrière en position horizontale.
- Attachez la flèche de remorquage à une boule d'attelage de 2 pouces, en vous assurant que l'attelage est solidement verrouillé.
- Repliez le pied de support avant.

**AVERTISSEMENT**

Ne remorquez pas la machine à une vitesse supérieure à 30 km/h et vérifiez les réglementations locales, régionales et nationales avant de circuler sur la voie publique.

**REMARQUE**

Faites preuve d'une grande prudence lors des manœuvres en marche arrière. Il est recommandé de vous faire guider par une personne se trouvant à l'extérieur du véhicule.

5. RÉGLAGES

**AVERTISSEMENT**

N'effectuez aucun réglage sans avoir préalablement arrêté le moteur et débranché le câble de la bougie d'allumage.

5.1 RÉGLAGE DE L'ENSEMBLE DU COIN DE FENDAGE

Avec l'utilisation, un jeu excessif peut apparaître entre le coin de fendage et la poutre. Serrez les vis d'un côté de l'ensemble afin d'éliminer ce jeu.

- Desserrez les contre-écrous des deux vis de réglage situées sur le côté du coin de fendage.
- Serrez les vis de réglage jusqu'à ce qu'elles entrent en contact, puis desserrez-les progressivement jusqu'à ce que le coin de fendage coulisse correctement sur la poutre.
- Serrez fermement les contre-écrous contre le côté du coin de fendage afin de maintenir les vis de réglage en position.



AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer, lubrifier, réparer ou inspecter la machine, relâchez le levier de commande et arrêtez le moteur.

Débranchez le câble de la bougie d'allumage et mettez-le à la masse afin d'éviter tout démarrage accidentel.

6.1 CONDITIONS ANNULANT LA GARANTIE

1. Ne pas maintenir le niveau correct de fluide dans le réservoir d'huile hydraulique.
2. Modifier le réglage de la soupape de décharge ou la pression de la soupape de commande sans l'autorisation ou l'approbation préalable du fabricant.



AVERTISSEMENT

Une pression excessive peut provoquer la rupture des flexibles hydrauliques, la défaillance du vérin hydraulique et la projection de fluide sous pression, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Les situations suivantes peuvent provoquer ce risque :

3. Démontage de la pompe.
 4. Utilisation d'un fluide hydraulique inadapté.
 5. Détérioration de l'accouplement élastique de la pompe due à un manque d'inspection et d'entretien.
 6. Manque ou absence de lubrification de la poutre ou de l'ensemble.
 7. Réglage incorrect du coin de fendage.
 8. Surchauffe excessive du système hydraulique.
- Tentative de démarrage de l'unité à une température inférieure à -5°C sans avoir préchauffé le fluide du réservoir.
 - Présence de fuites non réparées dans le système hydraulique.

6.2 FLUIDE HYDRAULIQUE

- Vérifiez le niveau du fluide hydraulique dans le réservoir d'huile de la fendeuse avant chaque utilisation.
- Maintenez le niveau de fluide dans la plage indiquée sur la jauge de niveau.
- Remplacez l'huile hydraulique du réservoir toutes les 100 heures de fonctionnement.
- Débranchez le tuyau d'aspiration situé dans la partie inférieure du réservoir et vidangez le fluide dans un récipient approprié.
- Remplissez ensuite avec de l'huile hydraulique AW32, AW46 ou une huile hydraulique universelle.



REMARQUE

Déposez l'huile moteur et le fluide hydraulique dans un centre de recyclage agréé.

- Étant donné que la présence d'impuretés dans le fluide peut endommager les composants hydrauliques, il est recommandé de vidanger le fluide et de nettoyer le réservoir d'huile ainsi que les conduites avec du kérosène chaque fois qu'une intervention est réalisée sur le réservoir, la pompe hydraulique ou la soupape.
Pour effectuer cette opération, contactez votre distributeur agréé.

6.3 FILTRE HYDRAULIQUE

- Remplacez le filtre hydraulique toutes les 50 heures de fonctionnement.
- Utilisez exclusivement un filtre hydraulique de 10 microns.

6.4 POUTRE ET COIN DE FENDAGE

- Lubrifiez les deux côtés de la poutre (aux points de contact avec le coin de fendage) avant chaque utilisation à l'aide d'huile moteur. La plaque du coin de fendage est conçue pour permettre le démontage, l'inversion ou la rotation des patins latéraux, garantissant ainsi une usure uniforme.
- Réglez les vis de réglage afin que le coin de fendage puisse se déplacer librement, sans laisser un jeu excessif entre la plaque du coin et la poutre.

6.5 COLLIERS DE SERRAGE

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les colliers du tuyau d'aspiration (fixé sur le côté de la pompe) sont correctement serrés.
- Vérifiez également les colliers du tuyau de retour au moins une fois par saison.

6.6 MOTEUR

Consultez le manuel du moteur pour connaître les opérations d'entretien à effectuer.

6.7 PNEUMATIQUES

- Consultez le flanc des pneumatiques pour connaître la pression recommandée.
- La pression maximale autorisée est de 35 psi.
- Maintenez la même pression dans tous les pneumatiques.



AVERTISSEMENT

Une pression excessive (supérieure à 35 psi) peut provoquer l'éclatement de l'ensemble pneumatique/jante et générer une force suffisante pour causer des blessures graves.

7. STOCKAGE

Préparez la fendeuse de bûches pour son stockage à la fin de la saison ou lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant 30 jours ou plus.



AVERTISSEMENT

Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient entrer en contact avec une flamme nue, une étincelle ou une source d'ignition telle qu'un chauffe-eau, un radiateur, une chaudière, un sèche-linge, une cuisinière, un moteur électrique, etc.

- Nettoyez la fendeuse de bûches.



REMARQUE

L'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un tuyau d'arrosage est déconseillée, car ils pourraient endommager les composants électriques, les engrenages, les poulies, les roulements ou le moteur. L'eau réduit la durée de vie de la machine et diminue ses performances.

- Nettoyez la machine avec un chiffon imbibé d'huile afin d'éviter l'oxydation, en particulier sur le coin de fendage et sur la tige du vérin.
- Videz le réservoir de carburant. Effectuez toujours cette opération dans un récipient homologué, à l'extérieur et loin de toute flamme nue. Assurez-vous que le moteur est froid avant de vidanger le carburant. Ne fumez pas pendant cette opération.
- Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que le carburant contenu dans le réservoir et les conduites soit entièrement consommé.
- Déposez la bougie d'allumage, versez environ une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre, puis tirez lentement sur le lanceur afin de répartir l'huile.
- Remontez la bougie d'allumage.
- Ne conservez pas le carburant d'une saison à l'autre.
- Remplacez le récipient de carburant s'il commence à s'oxyder. La rouille ou les impuretés présentes dans le carburant peuvent provoquer des pannes.
- Rangez la machine dans un endroit propre et sec.
- Ne la stockez pas à proximité de substances corrosives, telles que les engrais.



REMARQUE

Si la machine doit être stockée dans un endroit insuffisamment ventilé, appliquez une fine couche d'huile ou de silicone afin de la protéger contre l'oxydation.

7.1 DÉPANNAGE

Problème	Causes	Solutions
Le moteur ne démarre pas	1. Le câble de la bougie est débranché. 2. Le réservoir de carburant est vide ou trop rempli. 3. Le robinet de carburant est fermé. 4. La commande des gaz n'est pas en position de démarrage. 5. Le starter (CHOKE) n'est pas activé. 6. Le moteur n'est pas correctement amorcé. 7. La conduite de carburant est obstruée. 8. La bougie est défectueuse.	1. Branchez le câble de la bougie. 2. Remplissez le réservoir avec du carburant neuf. 3. Ouvrez le robinet de carburant (position ON). 4. Placez la commande des gaz en position RAPIDE (FAST). 5. Placez le starter en position CHOKE. 6. Amorcez le moteur. 7. Nettoyez la conduite de carburant. 8. Nettoyez, réglez ou remplacez la bougie.
Ratés du moteur	1. Le câble de la bougie est mal branché. 2. Le moteur fonctionne avec le starter (CHOKE) activé. 3. La conduite de carburant est obstruée ou le carburant est contaminé. 4. Présence d'eau ou d'impuretés dans le système d'alimentation. 5. Le filtre à air est encrassé. 6. Le carburateur est mal réglé.	1. Branchez correctement le câble de la bougie. 2. Placez le starter en position OFF. 3. Nettoyez la conduite de carburant et remplissez le réservoir avec du carburant propre et neuf. 4. Videz le réservoir puis remplissez-le de carburant propre. 5. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 6. Contactez votre distributeur.
Surchauffe du moteur	1. Le niveau d'huile est insuffisant. 2. Le filtre à air est encrassé. 3. Le carburateur est mal réglé.	1. Remplissez le carter avec l'huile appropriée. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 3. Contactez votre distributeur.

7.2 DÉPANNAGE DU MOTEUR



REMARQUE

Pour toute réparation autre que celles décrites ci-dessus, contactez un service technique agréé.

7.3 DÉPANNAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Problème	Causes	Solutions
La tige du vérin ne se déplace pas	1. Arbre d'entraînement cassé. 2. Présence d'impuretés dans les flexibles hydrauliques. 3. Vis de réglage de l'accouplement insuffisamment serrées. 4. Arbre d'accouplement desserré. 5. Sections d'engrenage endommagées. 6. Soupape de décharge endommagée. 7. Conduites hydrauliques obstruées. 8. Niveau d'huile incorrect. 9. Distributeur hydraulique endommagé. 10. Distributeur hydraulique obstrué.	1. Contactez un technicien agréé. 2. Débranchez les flexibles hydrauliques, nettoyez-les puis rebranchez-les. 3. Consultez le manuel afin d'effectuer le réglage correct. 4. Corrigez l'alignement du moteur et de la pompe si nécessaire. 5. Contactez un technicien agréé. 6. Contactez un technicien agréé. 7. Nettoyez et rincez le système hydraulique. 8. Vérifiez le niveau d'huile. 9. Contactez un technicien agréé. 10. Nettoyez et rincez le système hydraulique.

Problème	Causes	Solutions
La vitesse de déplacement de la tige du vérin est lente lors de la sortie et de la rentrée	1. Sections d'engrenage endommagées. 2. Aspiration excessive à l'entrée de la pompe. 3. Vitesse du moteur trop faible. 4. Soupape de décharge endommagée. 5. Niveau d'huile incorrect. 6. Huile contaminée. 7. Fuite interne dans le distributeur hydraulique. 8. Intérieur du vérin endommagé.	1. Contactez un technicien agréé. 2. Assurez-vous que les conduites d'aspiration de la pompe sont dégagées, non obstruées et de diamètre approprié. 3. Contactez un technicien agréé. 4. Contactez un technicien agréé. 5. Vérifiez le niveau d'huile. 6. Vidangez l'huile, nettoyez le réservoir puis remplissez-le avec de l'huile neuve. 7. Contactez un technicien agréé. 8. Contactez un technicien agréé.
Fuite au niveau du vérin	1. Joints d'étanchéité endommagés. 2. Vérin rayé ou présentant des entailles.	1. Contactez un technicien agréé. 2. Contactez un service technique agréé.
Le moteur fonctionne, mais le bois ne se fend pas ou se fend très lentement	1. Petite section d'engrenage endommagée. 2. Fuites détectées dans le distributeur hydraulique. 3. Aspiration excessive à l'entrée de la pompe. 4. Niveau d'huile incorrect. 5. Huile contaminée. 6. Fuites internes dans le distributeur hydraulique. 7. Surcharge du vérin. 8. Intérieur du vérin endommagé.	1. Contactez un technicien agréé. 2. Contactez un technicien agréé. 3. Assurez-vous que les conduites d'entrée de la pompe sont dégagées, non obstruées et de diamètre approprié. 4. Vérifiez le niveau d'huile. 5. Vidangez l'huile, nettoyez le réservoir puis remplissez-le avec de l'huile neuve. 6. Contactez un technicien agréé. 7. N'essayez pas de fendre le bois dans un sens différent du fil du bois. 8. Contactez un service technique agréé.
Le moteur cale pendant le fendage	1. Puissance moteur insuffisante. 2. Surcharge du vérin.	1. Contactez un technicien agréé. 2. N'essayez pas de fendre le bois dans un sens différent du fil du bois ; contactez un service technique agréé.
Le moteur ne tourne pas ou cale sous faible charge	1. Mauvais alignement entre le moteur et la pompe. 2. Pompe bloquée ou gelée. 3. Puissance moteur insuffisante. 4. Système hydraulique obstrué. 5. Distributeur hydraulique bloqué.	1. Corrigez le mauvais alignement. 2. Contactez un technicien agréé. 3. Contactez un technicien agréé. 4. Rincez ou nettoyez le système hydraulique. 5. Rincez ou nettoyez le système hydraulique.
Fuite au niveau du joint d'arbre de la pompe	1. Arbre de pompe endommagé. 2. Mauvais alignement entre le moteur et la pompe. 3. Dommages sur certaines sections d'engrenage. 4. Joint d'arbre mal installé. 5. Reniflard du réservoir d'huile obstrué.	1. Contactez un technicien agréé. 2. Corrigez le mauvais alignement. 3. Contactez un technicien agréé. 4. Contactez un technicien agréé. 5. Assurez-vous que le réservoir est correctement ventilé.

DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ

RIBE ENERGY MACHINERY, S.L. | B17430034
C/ La Pireta, 10 P.I. LOGIS EMPORDÀ · 17469 EL FAR D'EMPORDÀ (Espagne)

Déclarons, sous notre seule responsabilité, que l'équipement **FENDEURS DE BÛCHES**

MARQUE	KPC
MODÈLE	SLR22-105
N.º DE SÉRIE	

Est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte).
- Directive 2014/30/CE relative à la compatibilité électromagnétique.

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée :

Signature :

Fait à : **EL FAR D'EMPORDÀ, 24/02/2026**



Antonio Moner Callaved
Directeur Technique
Ribe Energy Machinery, S.L.

